



Installation Instructions

SiSo Omni-Directional UHF Marine Antenna EN

BS[G]SN-S[X]

SW3-1190-v1

1. Introduction

The BS[G]SN-S[X] is a range of SiSo omni-directional tube antennas for UHF applications with optional GPS/GNSS. Ideal for marine or coastal applications the antenna is suitable for external or internal mounting. The antenna is supplied with a sealing gasket for panel / deck mounting and also include a SAB-315 marine 1" 14TPI mounting adaptor.



Electrical Safety Note

Variants of this product contain an active GPS/GNSS antenna. Rated voltage: 3-5VDC Rated current: 20mA maximum.
The supply to this device must be provided with overcurrent protection of 1A maximum.

2. Planning and Installation

To minimize the effects of surrounding objects, the antenna should be located as far away from other structures as possible. If fitted with GPS/GNSS the antenna should have a clear view of the sky. The orientation of the antenna should be vertical with the cable exiting downwards.

When mounting the antenna to a metal housing, device enclosure or mast care should be taken to ensure that the antenna housing is elevated above the metal surface to which it is mounted. Ensure that the selected location will enable the coaxial cable to be easily connected and routed to the equipment. If mounting the antenna using screws it is important to check for adequate under panel clearance.

The antenna can also be mounted to flat, level panels of up to 3mm (0.1") thickness using the supplied M6x1 screws and gasket. For thicker panels it may be necessary to source longer M6x1 screws. The mounting panel can be conductive or non-conductive. Select a mounting location taking care to ensure that there is at least 300mm (12") of clearance from proximate metal objects. Ensure that there is adequate clearance under the mounting panel and measure to check for central positioning if necessary.

When mounting using the SAB-315 adaptor the antenna cables can exit through the side of the adapter or via the threaded mounting bush. Routing the cables through the threaded mounting bush would typically be used where the antenna is fitted to a deck or panel mount. The side exit allows the cables to be routed around the mount, as may be required for use with the NDRS-SL adjustable ratchet type mount.

3. Safety Notes

- If the antenna will be fitted to an existing mast, please ensure that it will not overload it.
- Ensure that the installation location can be safely accessed with the equipment that you have available.
- If mounting to a wall in a position which is accessible care should be taken to ensure that no one comes within 0.3m (1') of the antenna during use.



Parts of the antenna are an electrical conductor. Contact with power lines can result in death, or serious injury. Do not install the antenna where there is any possibility of contact with (or high voltage arc-over from) power cables. The antenna and supporting mast must not be close to any power lines during installation, removal or in the event that part of the system should accidentally fall.



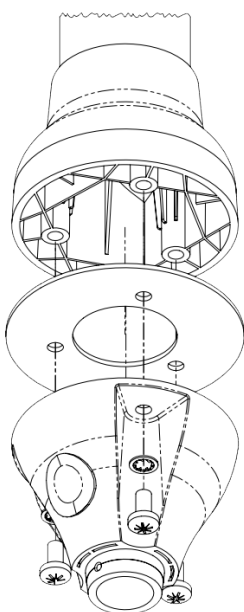
If the antenna is installed above the roof line or in an exposed location, it is advisable to fit lightning surge arrestors in the coaxial cable feed lines. Suitable units should be sourced and installed as per the manufacturer instructions. The installer is responsible for determining if this is a requirement for the antenna installation.

4. Mounting Using the SAB-315 Marine Base Adapter

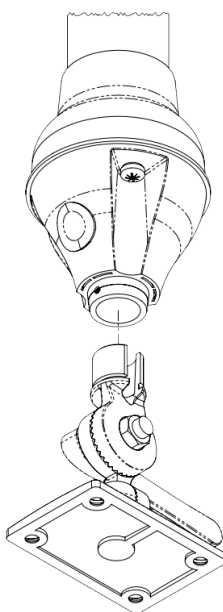
Determine the required cable routing and feed the antenna coaxial cables through the antenna flat sealing gasket and the SAB-315 via the selected exit hole. If the side exit is to be used, the supplied sealing bung will need to be removed. SAB-315 is designed to allow to pass through of SMA connectors - if alternative connectors are required then it may be necessary to use coaxial adapters or to fit new connectors after installation and cable routing.

Once the cables have been routed through SAB-315, align the screw locations between the antenna, sealing gasket and SAB-315 bracket. Insert the supplied M6 screws and washers and tighten evenly with a hand tool. Caution: Do not over-tighten the bolts as this may damage the antenna.

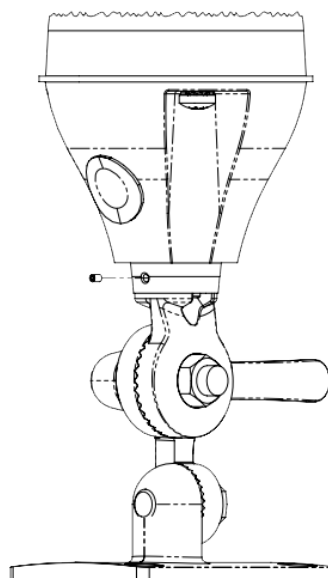
Fit adapter to antenna



Screw adapter on to mount



Tighten locking screw to secure installation

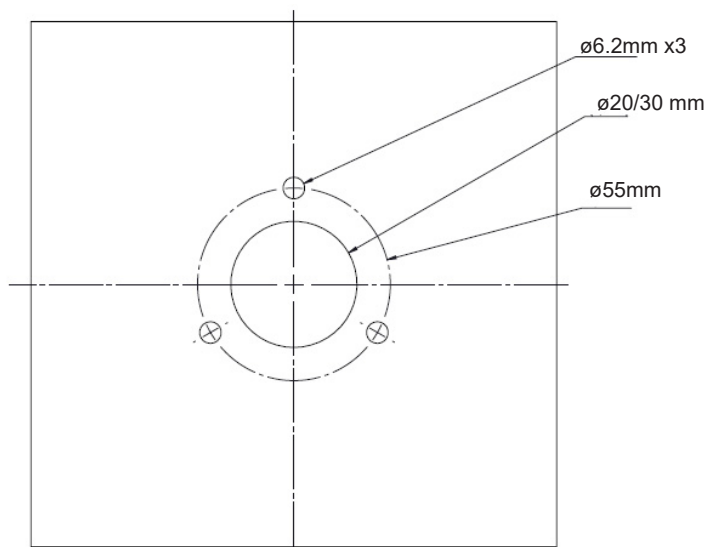
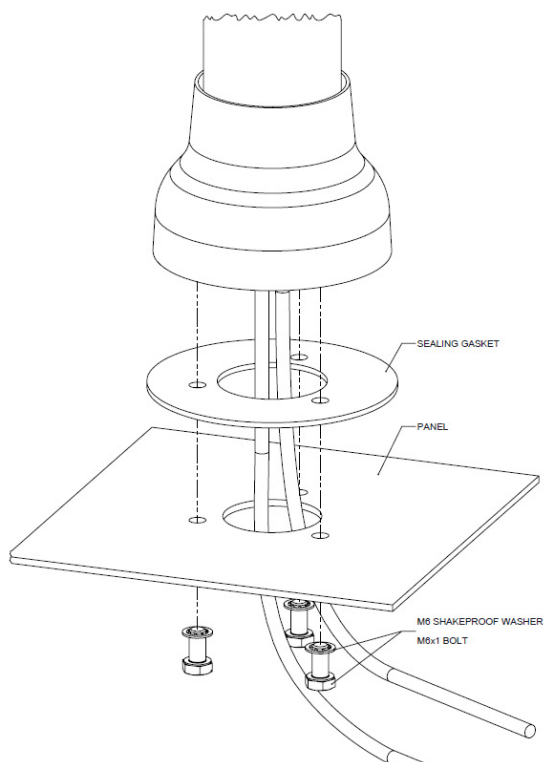


5. Panel Mounting

Mask the panel area around the hole position to protect the surface / paintwork if required. Drill pilot holes in the configuration shown below, then increase the hole sizes to the diameters indicated, ensuring that the drill / cutter bit does not hit any objects under the panel. Note that a central hole diameter of 30mm (1.2") inches is required for versions of the product fitted with N-type connectors whereas a hole of 20mm (0.8") will be sufficient for versions fitted with SMA or Fakra type connectors. The supplied rubber gasket can be used as a drilling template if required.

Clean the area around the holes carefully removing all debris or swarf. Feed the the gasket over the cables up to the base of the antenna. Locate the antenna gasket over the mounting holes aligning the holes in the gasket with the holes in the panel. Feed the coaxial cables through the panel. Position the antenna and gasket over the mounting hole and align the mounting bosses with the holes in the gasket and panel - you may need to fixture the antenna in place. Assemble the bolts and washer from under the panel and hand tighten fully performing a final tighten with a spanner. Consider whether additional silicone should be applied to seal the installation

Caution: Do not overtighten the bolts as this may damage the antenna or distort the mounting panel.



6. Route Cables

Route the coaxial cables to the radio equipment being careful not to foul any moving components. Respect a bend radius of 25mm (1") for the cables if possible. Connect the antenna to the radio equipment.

7. Commission and Test

Check GPS/GNSS cable (where applicable):

- Check the GPS cable with DC to measure high resistance.
- Connect the GPS cable to the GPS receiver and check for satellite acquisition.

Check comms cable(s)

- Carry out VSWR check, should measure as specified in the antenna data sheet.

8. Notices



RF Safety Note

This antenna should be mounted in such a way that no person is within 0.3m (1') of the antenna during use.



DO NOT

- operate the transmitter when someone is within 0.3m (1') of the antenna.
- operate the equipment in an explosive atmosphere.
- attempt to install the antennas without the proper safe equipment to access the install location.
- install the antenna near power lines.
- chew parts or put them in mouth.
- install the antenna in such a way that it may fall and cause injury.



European Waste Electronic Equipment Directive 2002/96/EC

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. All electronic products with the WEEE logo must be collected and sent to approved operators for safe disposal or recycling. Please recycle where facilities exist. Many electrical/electronic equipment retailers facilitate "Distributor Take-Back scheme" for household WEEE. Check with your Local Authority or electronic retailers for designated collection facilities where WEEE can be disposed of for free.



Please Recycle

Printed versions of these instructions can be recycled. When you have finished with these instructions please recycle them.

Waiver: This document represents information compiled to the best of our present knowledge. It is not intended to be a representation or warranty of fitness of the products described for any particular purpose. This document details guidelines for general information purposes only. Always seek specialist advice when planning installations and ensure that antennas are always installed by a properly qualified installer in compliance with local laws and regulations.

Instructions d'installation

Antenne UHF omnidirectionnelle SiSo marine FR

BS[G]SN-S[X]

SW3-1190- v1



1. Introduction

La gamme BS[G]SN-S[X] est une gamme d'antennes tube omnidirectionnelles SiSo pour applications UHF, avec GPS/GNSS en option. Idéale pour les applications marines ou côtières, cette antenne peut être montée en extérieur ou en intérieur. Elle est fournie avec un joint d'étanchéité pour montage sur panneau ou sur pon et un adaptateur de montage marin SAB-315 1" 14TPI.



Note de sécurité électrique

Certaines variantes de ce produit sont équipées d'une antenne GPS/GNSS active. Tension nominale : 3-5 VCC. Courant nominal : 20 mA maximum.

L'alimentation de cet appareil doit être équipée d'une protection contre les surintensités de 1 A maximum.

2. Planification et installation

Pour minimiser l'impact des objets environnants, l'antenne doit être placée aussi loin que possible des autres structures. Si elle est équipée d'un GPS/GNSS, l'antenne doit avoir une vue dégagée sur le ciel. Son orientation doit être verticale, le câble sortant vers le bas.

Lors du montage de l'antenne sur un boîtier métallique, un boîtier d'appareil ou un mât, veillez à ce que le boîtier soit surélevé par rapport à la surface métallique sur laquelle il est fixé. Assurez-vous que l'emplacement choisi permette un raccordement et un acheminement aisés du câble coaxial vers l'équipement. En cas de montage par vis, il est important de vérifier que l'espace sous le panneau est suffisant.

L'antenne peut également être montée sur des panneaux plats et horizontaux d'une épaisseur maximale de 3 mm (0,1") à l'aide des vis M6x1 et du joint fournis. Pour les panneaux plus épais, il peut être nécessaire d'utiliser des vis M6x1 plus longues. Le panneau de montage peut être conducteur ou non conducteur. Choisissez un emplacement de montage en veillant à laisser un espace libre d'au moins 300 mm (12") par rapport à tout objet métallique à proximité. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace sous le panneau de montage et mesurez-le pour vérifier son centrage si nécessaire.

Lors d'un montage avec l'adaptateur SAB-315, les câbles d'antenne peuvent sortir par le côté de l'adaptateur ou par la douille de montage filetée. Ce passage est généralement utilisé pour les antennes montées sur un pont ou un panneau. La sortie latérale permet de faire passer les câbles autour du support, comme cela peut être nécessaire avec le support à cliquet réglable NDRS-SL.

3. Consignes de sécurité

- Si l'antenne est installée sur un mât existant, assurez-vous qu'elle ne le surchargera pas.
- Assurez-vous que le lieu d'installation est accessible en toute sécurité avec l'équipement dont vous disposez.
- En cas de montage mural accessible, veillez à ce que personne ne s'approche à moins de 0,3 m (1 pi) de l'antenne pendant son utilisation.



Certaines parties de l'antenne sont conductrices d'électricité. Le contact avec les lignes électriques peut entraîner la mort, voire des blessures graves. N'installez pas l'antenne à un endroit où il existe un risque de contact avec des câbles électriques (ou de formation d'arc électrique à haute tension). L'antenne et son mât de support ne doivent pas se trouver à proximité de lignes électriques pendant l'installation, le démontage ou en cas de chute accidentelle d'une partie du système.



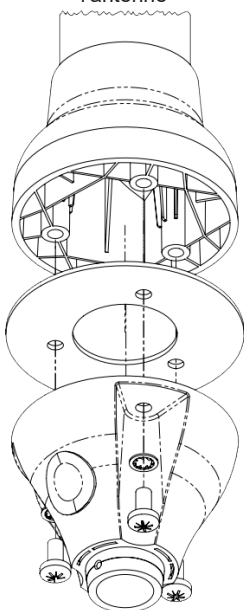
Si l'antenne est installée au-dessus du toit ou dans un endroit exposé, il est conseillé d'installer des parafoudres sur les câbles coaxiaux. Des unités adaptées doivent être achetées et installées conformément aux instructions du fabricant. Il incombe à l'installateur de déterminer si cela est obligatoire pour l'installation de l'antenne.

4. Montage à l'aide de l'adaptateur de base marine SAB-315 (variantes BS[G]SN uniquement)

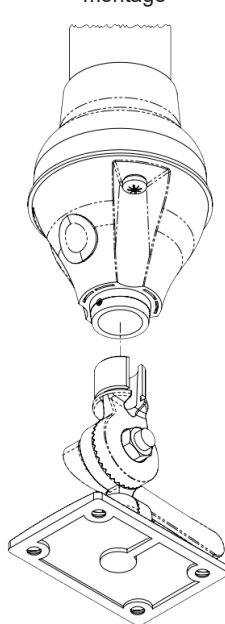
Déterminez le cheminement des câbles requis et faites passer les câbles coaxiaux de l'antenne à travers le joint plat d'antenne et le SAB-315 par l'orifice de sortie sélectionné. Si la sortie latérale est utilisée, le bouchon d'étanchéité fourni devra être retiré. Le SAB-315 est conçu pour permettre le passage de connecteurs SMA. Si d'autres connecteurs sont nécessaires, il peut être nécessaire d'utiliser des adaptateurs coaxiaux ou d'installer de nouveaux connecteurs après l'installation et le cheminement des câbles.

Une fois les câbles acheminés dans le SAB-315, alignez les emplacements des vis entre l'antenne, le joint d'étanchéité et le support du SAB-315. Insérez les vis et rondelles M6 fournies et serrez uniformément à l'aide d'un outil manuel. Attention : Ne serrez pas trop les boulons, car cela pourrait endommager l'antenne.

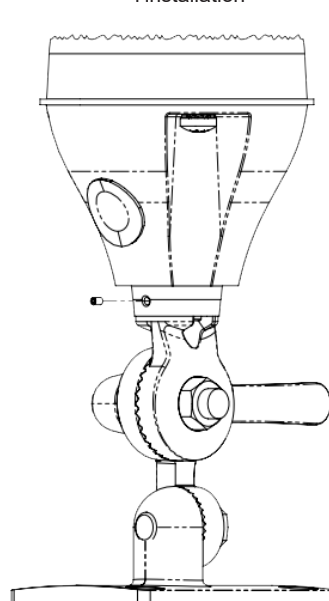
Adapter l'adaptateur à l'antenne



Visser l'adaptateur pour le montage



Serrez la vis de verrouillage pour sécuriser l'installation

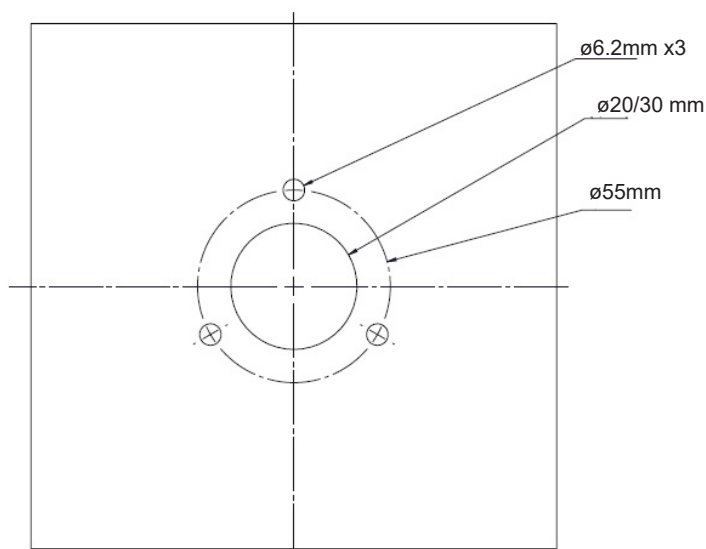
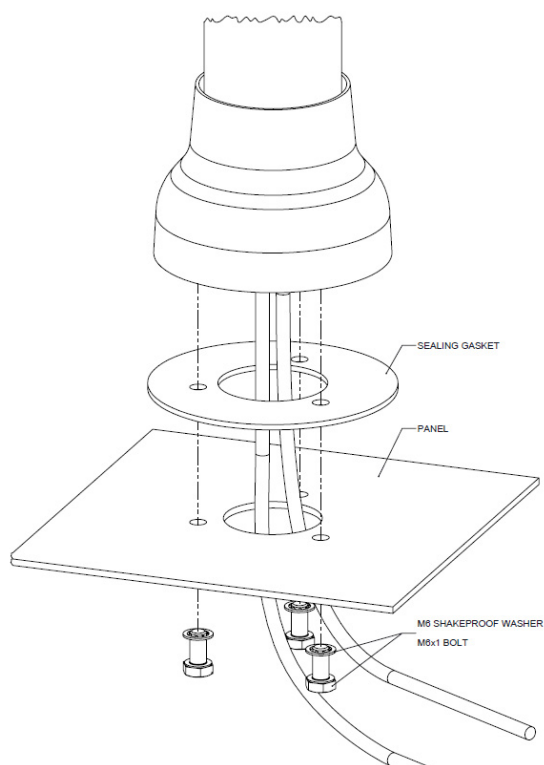


5. Montage sur panneau

Masquez la zone du panneau autour du trou pour protéger la surface/la peinture si nécessaire. Percez des avant-trous selon la configuration illustrée ci-dessous, puis augmentez les diamètres des trous jusqu'aux diamètres indiqués, en veillant à ce que la mèche ne heurte aucun objet sous le panneau. Notez qu'un diamètre de trou central de 30 mm (1,2") est requis pour les versions du produit équipées de connecteurs de type N, tandis qu'un trou de 20 mm (0,8") est suffisant pour les versions équipées de connecteurs de type SMA ou Fakra. Le joint en caoutchouc fourni peut servir de gabarit de perçage si nécessaire.

Nettoyez soigneusement la zone autour des trous en retirant tous les débris ou copeaux. Enfilez le joint sur les câbles jusqu'à la base de l'antenne. Placez le joint d'antenne sur les trous de montage en alignant les trous du joint avec ceux du panneau. Faites passer les câbles coaxiaux à travers le panneau. Positionnez l'antenne et le joint sur le trou de montage et alignez les bossages de montage avec les trous du joint et du panneau ; vous devrez peut-être fixer l'antenne en place. Assemblez les boulons et la rondelle sous le panneau et serrez-les à la main, puis terminez avec une clé. Vérifiez si du silicone supplémentaire est nécessaire pour sceller l'installation.

Attention : ne serrez pas trop les boulons car cela pourrait endommager l'antenne ou déformer le panneau de montage.



6. Câbles de routage

Acheminez les câbles coaxiaux jusqu'à l'équipement radio en veillant à ne pas gêner les composants mobiles. Si possible, respectez un rayon de courbure de 25 mm (1") pour les câbles. Connectez l'antenne à l'équipement radio.

7. Commission et essai

Vérification du câble GPS/GNSS (le cas échéant) :

- Vérifiez le câble GPS avec une tension continue pour mesurer une résistance élevée.
- Connectez le câble GPS au récepteur GPS et vérifiez l'acquisition satellite.
- Vérifiez le(s) câble(s) de communication.
- Effectuez une vérification du ROS (VSWR) ; la mesure doit être conforme aux spécifications de la fiche technique de l'antenne.

8. Avis



Note de sécurité RF

Cette antenne doit être installée de manière à ce que personne ne se trouve à moins de 0,3 m (1 pi) de l'antenne pendant son utilisation.



NE PAS

- utiliser l'émetteur lorsqu'une personne se trouve à moins de 0,3 m (1 pi) de l'antenne.
- utiliser l'équipement en atmosphère explosive.
- tenter d'installer les antennes sans l'équipement de sécurité approprié pour accéder au lieu d'installation.
- installer l'antenne à proximité de lignes électriques.
- mâcher des pièces ou les porter à la bouche.
- installer l'antenne de manière à ce qu'elle puisse tomber et causer des blessures.



Directive européenne relative aux déchets d'équipements électroniques 2002/96/CE

Les déchets d'équipements électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Tous les produits électroniques portant le logo DEEE doivent être collectés et confiés à des opérateurs agréés pour une élimination ou un recyclage en toute sécurité. Veuillez recycler là où les installations existent. De nombreux revendeurs d'équipements électriques et électroniques proposent des programmes de reprise des DEEE ménagers. Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou des revendeurs d'équipements électroniques pour connaître les points de collecte agréés où les DEEE peuvent être déposés gratuitement.



Veuillez recycler

Les versions imprimées de ces instructions peuvent être recyclées. Une fois ces instructions terminées, veuillez les recycler.

Renoncement : Ce document présente des informations compilées au meilleur de nos connaissances actuelles. Il ne constitue pas une déclaration ni une garantie d'adéquation des produits décrits à un usage particulier. Ce document fournit des directives à titre d'information générale uniquement. Demandez toujours conseil à un spécialiste lors de la planification des installations et assurez-vous que les antennes sont toujours installées par un installateur qualifié, conformément aux lois et réglementations locales.

Instrucciones de instalación

Antena UHF omnidireccional SiSo marina ES

BS[G]SN-S[X]

SW3-1190- v1



1. Introducción

La BS[G]SN-S[X] es una gama de antenas tubulares omnidireccionales de SiSo para aplicaciones UHF con GPS/GNSS opcional. Ideal para aplicaciones marinas o costeras, la antena es apta para montaje externo o interno. Se suministra con una junta de sellado para montaje en panel o cubierta y también incluyen un adaptador de montaje marino SAB-315 de 1" y 14 TPI.



Nota de seguridad eléctrica

Las variantes de este producto incluyen una antena GPS/GNSS activa. Tensión nominal: 3-5 V CC. Corriente nominal: 20 mA máximo.

La alimentación de este dispositivo debe contar con una protección contra sobrecorriente de 1 A máximo.

2. Planificación e instalación

Para minimizar el efecto de los objetos circundantes, la antena debe ubicarse lo más lejos posible de otras estructuras. Si está equipada con GPS/GNSS, la antena debe tener una vista despejada del cielo. La antena debe estar orientada verticalmente, con el cable saliendo hacia abajo.

Al montar la antena en una carcasa metálica, caja del dispositivo o mástil, asegúrese de que la carcasa de la antena esté elevada sobre la superficie metálica donde se va a montar. Asegúrese de que la ubicación seleccionada permita conectar y dirigir fácilmente el cable coaxial al equipo. Si se monta la antena con tornillos, es importante comprobar que haya suficiente espacio libre debajo del panel.

La antena también se puede montar en paneles planos y nivelados de hasta 3 mm (0,1") de grosor utilizando los tornillos M6x1 y la junta incluidos. Para paneles más gruesos, puede ser necesario utilizar tornillos M6x1 más largos. El panel de montaje puede ser conductor o no conductor. Seleccione la ubicación de montaje asegurándose de que haya al menos 300 mm (12") de espacio libre respecto a objetos metálicos cercanos. Asegúrese de que haya suficiente espacio libre debajo del panel de montaje y, si es necesario, mida para comprobar que esté centrado.

Al montar con el adaptador SAB-315, los cables de la antena pueden salir por el lateral del adaptador o a través del casquillo de montaje roscado. El paso de los cables a través del casquillo de montaje roscado se suele usar cuando la antena se instala en un soporte de cubierta o panel. La salida lateral permite pasar los cables alrededor del soporte, como puede ser necesario para el soporte de trinquete ajustable NDRS-SL.

3. Notas de seguridad

- Si la antena se va a instalar en un mástil existente, asegúrese de no sobrecargarlo.
- Asegúrese de que se pueda acceder de forma segura al lugar de instalación con el equipo disponible.
- Si se monta en una pared en un lugar accesible, tenga cuidado de que nadie se acerque a menos de 0,3 m (1') de la antena durante su uso.



Partes de la antena son conductores eléctricos. El contacto con líneas eléctricas puede causar la muerte o lesiones graves. No instale la antena donde exista la posibilidad de contacto con cables eléctricos (o de arco voltaico de alta tensión). La antena y el mástil de soporte no deben estar cerca de líneas eléctricas durante la instalación, el desmontaje ni en caso de caída accidental de alguna parte del sistema.



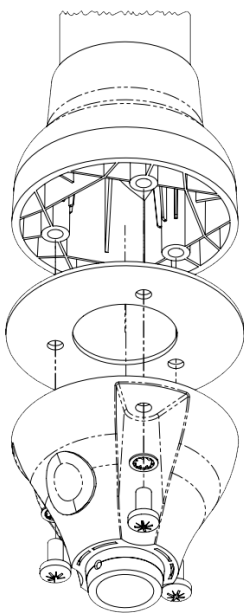
Si la antena se instala por encima del tejado o en una ubicación expuesta, se recomienda instalar pararrayos en las líneas de alimentación del cable coaxial. Se deben adquirir e instalar las unidades adecuadas según las instrucciones del fabricante. El instalador es responsable de determinar si esto es un requisito para la instalación de la antena.

4. Montaje con el adaptador de base marina SAB-315 (solo variantes BS[G]SN)

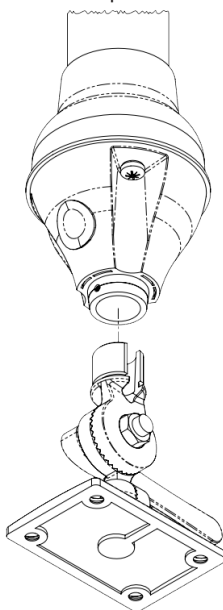
Determine el enrutamiento de cables necesario e introduzca los cables coaxiales de la antena a través de la junta de sellado plana de la antena y del SAB-315 por el orificio de salida seleccionado. Si se utiliza la salida lateral, será necesario retirar el tapón de sellado suministrado. El SAB-315 está diseñado para permitir el paso de conectores SMA. Si se requieren conectores alternativos, puede ser necesario usar adaptadores coaxiales o instalar nuevos conectores después de la instalación y el enrutamiento de cables.

Una vez instalados los cables a través del SAB-315, alinee las ubicaciones de los tornillos entre la antena, la junta de sellado y el soporte del SAB-315. Inserte los tornillos M6 y las arandelas incluidos y apriételos uniformemente con una herramienta manual. Precaución: No apriete demasiado los tornillos, ya que podría dañar la antena.

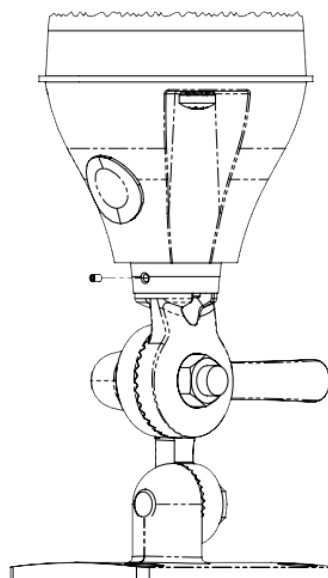
Ajuste el adaptador a la antena



Atornille el adaptador al soporte



Apriete el tornillo de bloqueo para asegurar la instalación.

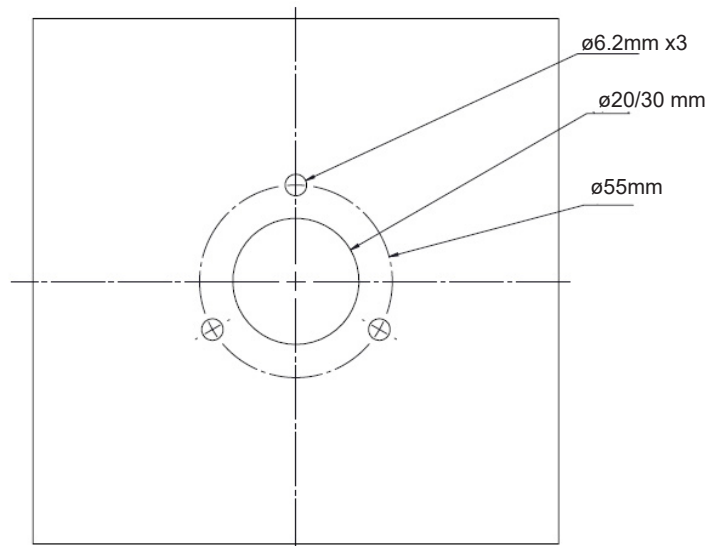
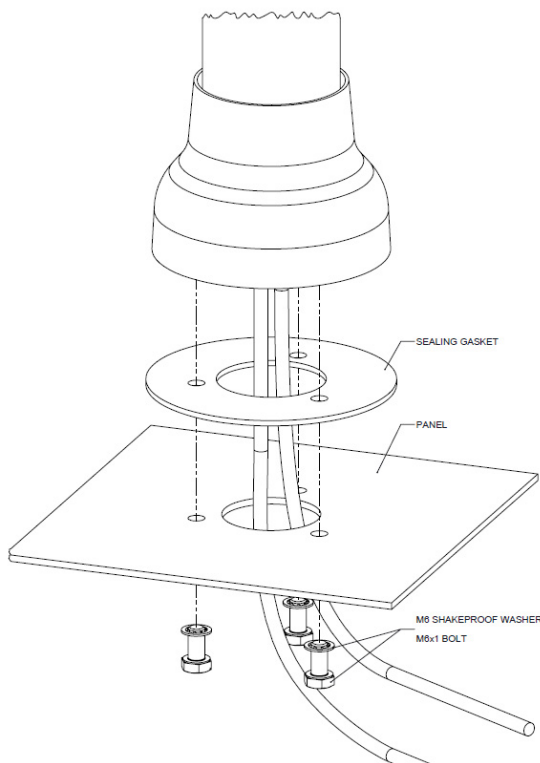


5. Montaje en panel

Si es necesario, cubra el área del panel alrededor del orificio para proteger la superficie o la pintura. Taladre orificios guía según la configuración que se muestra a continuación y aumente el tamaño de los orificios a los diámetros indicados, asegurándose de que la broca no toque ningún objeto debajo del panel. Tenga en cuenta que se requiere un orificio central de 30 mm (1,2") para las versiones con conectores tipo N, mientras que un orificio de 20 mm (0,8") será suficiente para las versiones con conectores tipo SMA o Fakra. La junta de goma suministrada puede utilizarse como plantilla de perforación si es necesario.

Limpie cuidadosamente el área alrededor de los orificios, eliminando cualquier residuo o viruta. Coloque la junta sobre los cables hasta la base de la antena. Coloque la junta de la antena sobre los orificios de montaje, alineando los orificios de la junta con los del panel. Pase los cables coaxiales a través del panel. Coloque la antena y la junta sobre el orificio de montaje y alinee los salientes de montaje con los orificios de la junta y el panel; es posible que deba fijar la antena en su lugar. Coloque los pernos y las arandelas desde debajo del panel y apriételos completamente a mano, realizando un último apriete con una llave inglesa. Considere si es necesario aplicar silicona adicional para sellar la instalación.

Precaución: No apriete demasiado los pernos ya que esto puede dañar la antena o distorsionar el panel de montaje.



6. Enrutamiento de cables

Conecte los cables coaxiales al equipo de radio, teniendo cuidado de no dañar ningún componente móvil. Si es posible, respete un radio de curvatura de 25 mm (1") para los cables. Conecte la antena al equipo de radio.

7. Puesta en servicio y prueba

Revise el cable GPS/GNSS (si corresponde):

- Revise el cable GPS con CC para medir la alta resistencia.
- Conecte el cable GPS al receptor GPS y verifique la adquisición de satélites.
- Revise los cables de comunicación.
- Realice una verificación de ROE; las mediciones deben ser como se especifica en la hoja de datos de la antena.

8. Avisos



Nota de seguridad de RF

Esta antena debe instalarse de forma que ninguna persona se encuentre a menos de 0,3 m (1') de ella durante su uso.



NO

- No opere el transmisor cuando haya alguien a menos de 0,3 m (1') de la antena.
- No opere el equipo en una atmósfera explosiva.
- No intente instalar las antenas sin el equipo de seguridad adecuado para acceder al lugar de instalación.
- Instale la antena cerca de líneas eléctricas.
- No muerda piezas ni se las lleve a la boca.
- Instale la antena de forma que pueda caerse y causar lesiones.



Directiva Europea sobre Residuos de Aparatos Electrónicos 2002/96/CE

Los productos eléctricos usados no deben desecharse con la basura doméstica. Todos los productos electrónicos con el logotipo RAEE deben recogerse y enviarse a operadores autorizados para su eliminación o reciclaje seguros. Recicle donde existan instalaciones disponibles. Muchos minoristas de aparatos eléctricos y electrónicos ofrecen un programa de recogida de RAEE domésticos. Consulte con su ayuntamiento o con los minoristas de electrónica sobre los puntos de recogida designados donde pueda desechar los RAEE de forma gratuita.



Recicle

Las versiones impresas de estas instrucciones se pueden reciclar. Cuando haya terminado de usarlas, reciclelas.

Exención de responsabilidad: Este documento representa información recopilada según nuestro leal saber y entender. No constituye una declaración ni garantía de idoneidad de los productos descritos para ningún fin específico. Este documento detalla las directrices únicamente con fines informativos generales. Siempre consulte con un especialista al planificar instalaciones y asegúrese de que las antenas sean instaladas por un instalador debidamente cualificado, de conformidad con las leyes y normativas locales.

Installationsanleitung

SiSo Omnidirektionale UHF-Marineantenne DE

BS[G]SN-S[X]

SW3-1190- v1



1. Einführung

Die BS[G]SN-S[X] ist eine Serie von SiSo-Rundstrahlantennen für UHF-Anwendungen mit optionalem GPS/GNSS. Die Antenne eignet sich ideal für maritime oder küstennahe Anwendungen und ist für die Außen- oder Innenmontage geeignet. Die Antenne wird mit einer Dichtung für die Panel-/Deckmontage geliefert außerdem einen SAB-315 Marine 1" 14TPI-Montageadapter.



Elektrischer Sicherheitshinweis

Varianten dieses Produkts enthalten eine aktive GPS/GNSS-Antenne. Nennspannung: 3–5 VDC, Nennstrom: max. 20 mA.
Die Stromversorgung dieses Geräts muss mit einem Überstromschutz von max. 1 A ausgestattet sein.

2. Planung und Installation

Um die Auswirkungen umgebender Objekte zu minimieren, sollte die Antenne möglichst weit von anderen Strukturen entfernt platziert werden. Bei Ausstattung mit GPS/GNSS sollte die Antenne freie Sicht zum Himmel haben. Die Antenne sollte vertikal ausgerichtet sein, wobei das Kabel nach unten führt.

Bei der Montage der Antenne an einem Metallgehäuse, Gerätegehäuse oder Mast ist darauf zu achten, dass das Antennengehäuse über der Metalloberfläche, an der es montiert wird, liegt. Achten Sie darauf, dass der gewählte Standort einen problemlosen Anschluss und die Verlegung des Koaxialkabels zum Gerät ermöglicht. Bei der Schraubmontage ist auf ausreichenden Abstand unter der Platte zu achten.

Die Antenne kann mit den mitgelieferten M6x1-Schrauben und Dichtungen auch an flachen, ebenen Platten mit einer Dicke von bis zu 3 mm (0,1 Zoll) montiert werden. Für dickere Platten können längere M6x1-Schrauben erforderlich sein. Die Montageplatte kann leitfähig oder nichtleitend sein. Wählen Sie einen Montageort und achten Sie darauf, dass mindestens 300 mm (12 Zoll) Abstand zu benachbarten Metallgegenständen eingehalten werden. Achten Sie auf ausreichend Freiraum unter der Montageplatte und messen Sie gegebenenfalls nach, ob die Antenne mittig sitzt.

Die Antennenkabel bei der Montage mit dem SAB-315-Adapter seitlich am Adapter oder über die Gewindebuchse herausgeführt werden. Die Kabelführung durch die Gewindebuchse wird typischerweise bei der Montage der Antenne an einer Deck- oder Plattenhalterung verwendet. Der seitliche Ausgang ermöglicht die Kabelführung um die Halterung herum, wie dies bei der Verwendung mit der verstellbaren Ratschenhalterung NDRS-SL erforderlich sein kann.

3. Sicherheitshinweise

- Wenn die Antenne an einem vorhandenen Mast montiert wird, achten Sie bitte darauf, dass dieser nicht überlastet wird.
- Stellen Sie sicher, dass der Installationsort mit der verfügbaren Ausrüstung sicher zugänglich ist.
- Bei der Montage an einer leicht zugänglichen Wand ist darauf zu achten, dass sich während des Betriebs niemand der Antenne näher als 0,3 m nähert.



Teile der Antenne sind elektrische Leiter. Der Kontakt mit Stromleitungen kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen. Installieren Sie die Antenne nicht an Orten, an denen die Möglichkeit eines Kontakts mit Stromkabeln (oder eines Hochspannungsüberschlags) besteht. Antenne und Mast dürfen sich während der Montage, Demontage oder bei einem versehentlichen Herunterfallen von Teilen des Systems nicht in der Nähe von Stromleitungen befinden.



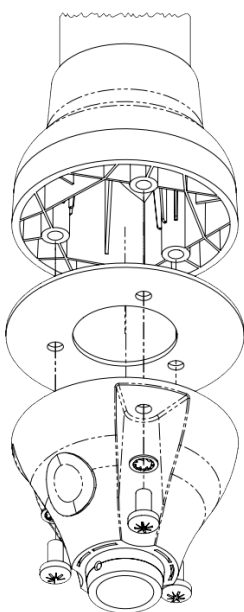
Bei Installationen oberhalb der Dachlinie oder an exponierter Stelle empfiehlt sich der Einbau von Blitzschutzeinrichtungen in die Koaxialkabelzuleitungen. Geeignete Geräte sind gemäß den Herstelleranweisungen zu beschaffen und zu installieren. Der Installateur ist dafür verantwortlich, zu prüfen, ob dies für die Antenneninstallation erforderlich ist.

4. Montage mit dem SAB-315 Marine-Basisadapter (nur BS[G]SN-Varianten)

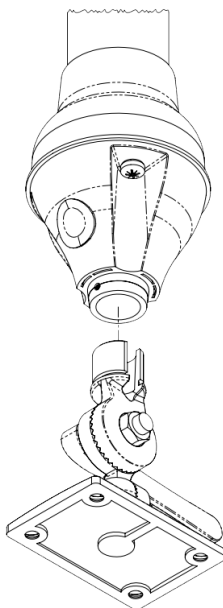
Bestimmen Sie die gewünschte Kabelführung und führen Sie die Antennenkoaxialkabel durch die Flachdichtung der Antenne und die SAB-315 durch die gewählte Öffnung. Soll der seitliche Ausgang verwendet werden, muss der mitgelieferte Verschlussstopfen entfernt werden. Die SAB-315 ist für die Durchführung von SMA-Steckern ausgelegt. Werden alternative Stecker benötigt, müssen möglicherweise Koaxialadapter verwendet oder nach der Installation und Kabelführung neue Stecker montiert werden.

Nachdem die Kabel durch die SAB-315 geführt wurden, richten Sie die Schraubenpositionen zwischen Antenne, Dichtung und SAB-315-Halterung aus. Setzen Sie die mitgelieferten M6-Schrauben und Unterlegscheiben ein und ziehen Sie sie mit einem Handwerkzeug gleichmäßig fest. Achtung: Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, da dies die Antenne beschädigen kann.

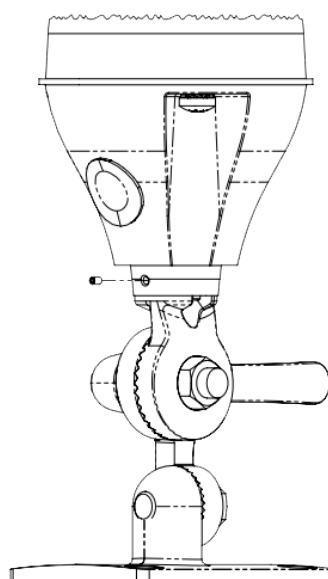
Adapter an Antenne montieren



Adapter auf Halterung aufschrauben



Feststellschraube festziehen, um die Installation zu sichern

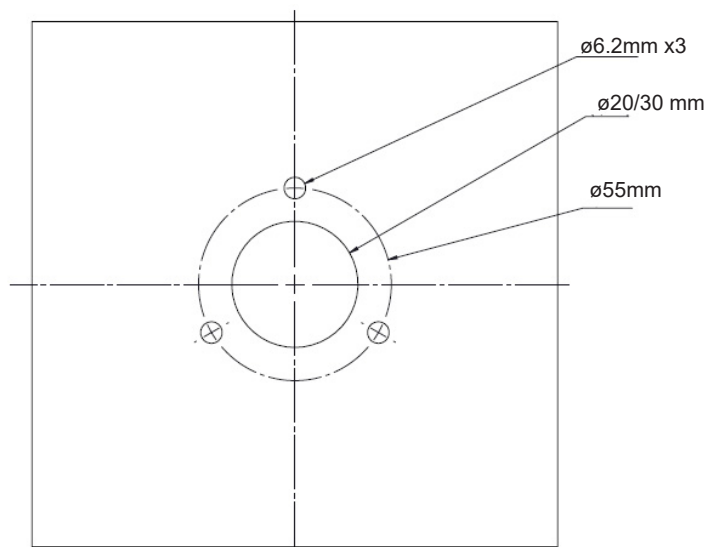
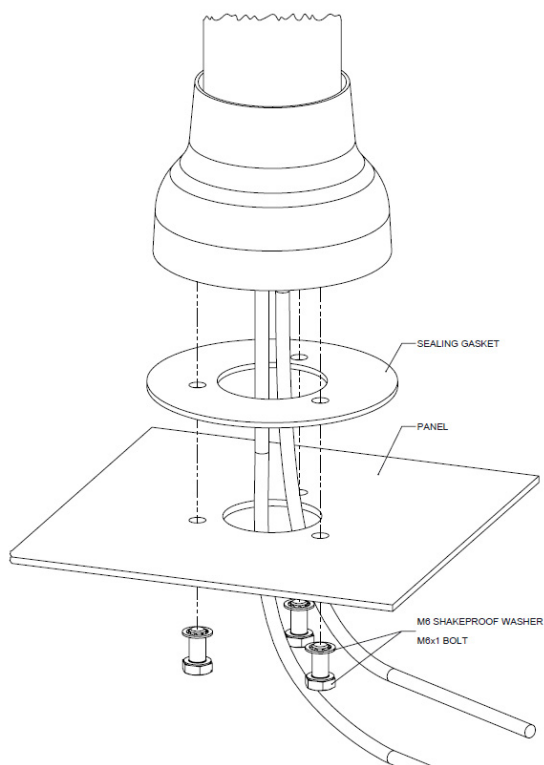


5. Panelmontage

Decken Sie den Bereich um die Lochposition ab, um die Oberfläche/den Lack bei Bedarf zu schützen. Bohren Sie Vorlöcher in der unten gezeigten Anordnung und vergrößern Sie anschließend die Lochgröße auf die angegebenen Durchmesser. Achten Sie dabei darauf, dass der Bohrer/Fräser keine Gegenstände unter der Platte berührt. Beachten Sie, dass für Versionen mit N-Steckern ein zentraler Lochdurchmesser von 30 mm (1,2 Zoll) erforderlich ist, während für Versionen mit SMA- oder Fakra-Steckern ein Loch von 20 mm (0,8 Zoll) ausreicht. Die mitgelieferte Gummidichtung kann bei Bedarf als Bohrschablone verwendet werden.

Reinigen Sie den Bereich um die Löcher sorgfältig und entfernen Sie alle Rückstände und Späne. Führen Sie die Dichtung über die Kabel bis zum Antennenfuß. Positionieren Sie die Antennendichtung über den Befestigungslochern und richten Sie die Löcher in der Dichtung mit den Löchern in der Platte aus. Führen Sie die Koaxialkabel durch die Platte. Positionieren Sie Antenne und Dichtung über dem Befestigungsloch und richten Sie die Befestigungsvorsprünge mit den Löchern in Dichtung und Platte aus. Eventuell müssen Sie die Antenne fixieren. Setzen Sie die Schrauben und die Unterlegscheibe unter der Platte ein und ziehen Sie sie mit der Hand fest. Ziehen Sie sie abschließend mit einem Schraubenschlüssel fest. Überlegen Sie, ob zusätzliches Silikon aufgetragen werden sollte, um die Installation abzudichten.

Achtung: Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, da dies die Antenne beschädigen oder die Montageplatte verformen kann.



6. Kabel verlegen

Verlegen Sie die Koaxialkabel zum Funkgerät und achten Sie darauf, dass keine beweglichen Teile berührt werden. Halten Sie nach Möglichkeit einen Biegeradius von 25 mm (1 Zoll) ein. Schließen Sie die Antenne an das Funkgerät an.

7. Inbetriebnahme und Test

GPS/GNSS-Kabel prüfen (falls zutreffend):

- Prüfen Sie das GPS-Kabel mit Gleichstrom auf hohen Widerstand.
- Schließen Sie das GPS-Kabel an den GPS-Empfänger an und prüfen Sie die Satellitenerfassung.
- Kommunikationskabel prüfen.
- Führen Sie eine VSWR-Prüfung durch. Die Werte sollten den Angaben im Antennendatenblatt entsprechen.

8. Hinweise



HF-Sicherheitshinweis

Diese Antenne sollte so montiert werden, dass sich während des Betriebs keine Person im Umkreis von 0,3 m (1 Fuß) um die Antenne aufhält.



NICHT

- Bedienen Sie den Sender nicht, wenn sich jemand im Umkreis von 0,3 m (1 Fuß) um die Antenne befindet.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Versuchen Sie nicht, die Antennen ohne die erforderliche Sicherheitsausrüstung für den Zugang zum Installationsort zu installieren.
- Installieren Sie die Antenne nicht in der Nähe von Stromleitungen.
- Zerkauen Sie keine Teile oder stecken Sie sie nicht in den Mund.
- Installieren Sie die Antenne so, dass sie herunterfallen und Verletzungen verursachen kann.



Europäische Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte

Elektro-Altgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Alle elektronischen Geräte mit dem WEEE-Logo müssen gesammelt und zur sicheren Entsorgung oder zum Recycling an zugelassene Entsorgungsbetriebe übergeben werden. Bitte führen Sie das Recycling dort zu, wo es Möglichkeiten gibt. Viele Händler für Elektro- und Elektronikgeräte bieten Rücknahmesysteme für Elektro- und Elektronik-Altgeräte an. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeinde oder Ihrem Elektronikhändler nach ausgewiesenen Sammelstellen, wo Sie Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos entsorgen können.



Bitte recyceln

Druckversionen dieser Anleitung können recycelt werden. Wenn Sie diese Anleitung nicht mehr benötigen, führen Sie sie bitte dem Recycling zu.

Haftungsausschluss: Dieses Dokument enthält Informationen, die nach bestem Wissen und Gewissen zusammengestellt wurden. Es stellt keine Zusicherung oder Garantie für die Eignung der beschriebenen Produkte für einen bestimmten Zweck dar. Dieses Dokument enthält Richtlinien und dient ausschließlich der allgemeinen Information. Lassen Sie sich bei der Planung von Installationen stets von einem Fachmann beraten und stellen Sie sicher, dass die Antennen stets von einem qualifizierten Installateur gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften installiert werden.

Istruzioni per l'installazione

Antenna UHF omnidirezionale SiSo marina IT
BS[G]SN-S[X]
SW3-1190-v1



1. Introduzione

La gamma BS[G]SN-S[X] è una gamma di antenne a tubo omnidirezionali SiSo per applicazioni UHF con GPS/GNSS opzionale. Ideale per applicazioni marine o costiere, l'antenna è adatta per il montaggio esterno o interno. L'antenna è fornita con una guarnizione di tenuta per il montaggio a pannello/ponte e includono anche un adattatore di montaggio SAB 315 Marine da 1" e 14TPI.



Nota sulla sicurezza elettrica

Alcune varianti di questo prodotto contengono un'antenna GPS/GNSS attiva. Tensione nominale: 3-5 V CC. Corrente nominale: 20 mA massimo.

L'alimentazione di questo dispositivo deve essere dotata di protezione da sovracorrente di massimo 1 A.

2. Pianificazione e installazione

Per ridurre al minimo l'influenza degli oggetti circostanti, l'antenna deve essere posizionata il più lontano possibile da altre strutture. Se dotata di GPS/GNSS, l'antenna deve avere una visuale libera del cielo. L'antenna deve essere orientata verticalmente, con il cavo che fuoriesce verso il basso.

Quando si monta l'antenna su un alloggiamento metallico, un involucro di un dispositivo o un palo, è necessario assicurarsi che l'alloggiamento dell'antenna sia sollevato rispetto alla superficie metallica su cui è montata. Assicurarsi che la posizione scelta consenta di collegare e instradare facilmente il cavo coassiale all'apparecchiatura. Se si monta l'antenna tramite viti, è importante verificare che vi sia spazio sufficiente sotto il pannello.

L'antenna può essere montata anche su pannelli piani e livellati fino a 3 mm (0,1") di spessore utilizzando le viti M6x1 e la guarnizione in dotazione. Per pannelli più spessi potrebbe essere necessario utilizzare viti M6x1 più lunghe. Il pannello di montaggio può essere conduttivo o non conduttivo. Selezionare una posizione di montaggio assicurandosi che vi siano almeno 300 mm (12") di spazio libero da oggetti metallici vicini. Assicurarsi che vi sia spazio sufficiente sotto il pannello di montaggio e, se necessario, misurare per verificare il posizionamento centrale.

Quando si monta utilizzando l'adattatore SAB-315, i cavi dell'antenna possono uscire lateralmente dall'adattatore o tramite la boccola di montaggio filettata. Il passaggio dei cavi attraverso la boccola di montaggio filettata viene in genere utilizzato quando l'antenna è montata su un supporto da tavolo o da pannello. L'uscita laterale consente di instradare i cavi attorno al supporto, come potrebbe essere necessario per l'utilizzo con il supporto a cricchetto regolabile NDRS-SL.

3. Note di sicurezza

- Se l'antenna verrà installata su un palo esistente, assicurarsi che non lo sovraccarichi.
- Assicurarsi che il luogo di installazione sia accessibile in sicurezza con l'attrezzatura disponibile.
- Se si monta a parete in una posizione accessibile, prestare attenzione a che nessuno si avvicini a meno di 0,3 m (1') dall'antenna durante l'uso.



Alcune parti dell'antenna sono conduttori elettrici. Il contatto con le linee elettriche può causare morte o lesioni gravi. Non installare l'antenna in luoghi in cui vi sia la possibilità di contatto con i cavi elettrici (o di archi elettrici ad alta tensione). L'antenna e il palo di supporto non devono trovarsi in prossimità di linee elettriche durante l'installazione, la rimozione o nel caso in cui una parte del sistema dovesse cadere accidentalmente.



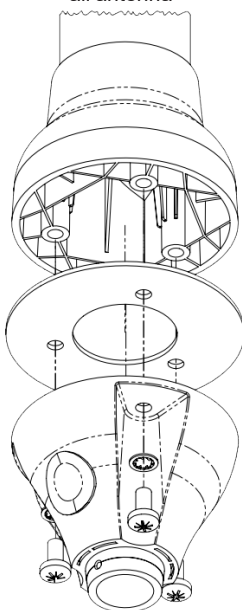
Se l'antenna è installata sopra la linea del tetto o in una posizione esposta, si consiglia di installare scaricatori di sovratensione da fulmini nelle linee di alimentazione del cavo coassiale. È necessario reperire e installare dispositivi idonei secondo le istruzioni del produttore. L'installatore è responsabile di determinare se questo sia un requisito per l'installazione dell'antenna.

4. Montaggio tramite l'adattatore per base marina SAB-315 (solo varianti BS[G]SN)

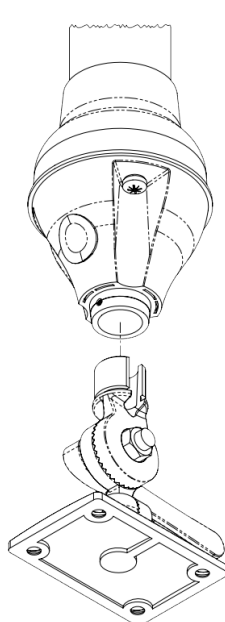
Determinare il percorso dei cavi necessario e far passare i cavi coassiali dell'antenna attraverso la guarnizione di tenuta piatta dell'antenna e il SAB-315 attraverso il foro di uscita selezionato. Se si utilizza l'uscita laterale, sarà necessario rimuovere il tappo di tenuta in dotazione. Il SAB-315 è progettato per consentire il passaggio di connettori SMA; se sono necessari connettori alternativi, potrebbe essere necessario utilizzare adattatori coassiali o installare nuovi connettori dopo l'installazione e il passaggio dei cavi.

Una volta che i cavi sono stati fatti passare attraverso il SAB-315, allineare le posizioni delle viti tra l'antenna, la guarnizione di tenuta e la staffa del SAB-315. Inserire le viti M6 e le rondelle in dotazione e serrare uniformemente con un utensile manuale. Attenzione: non serrare eccessivamente i bulloni poiché ciò potrebbe danneggiare l'antenna.

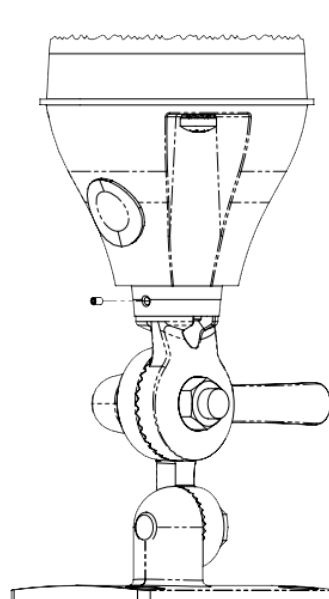
Adattare l'adattatore all'antenna



Avvitare l'adattatore per montarlo



Stringere la vite di bloccaggio per fissare l'installazione

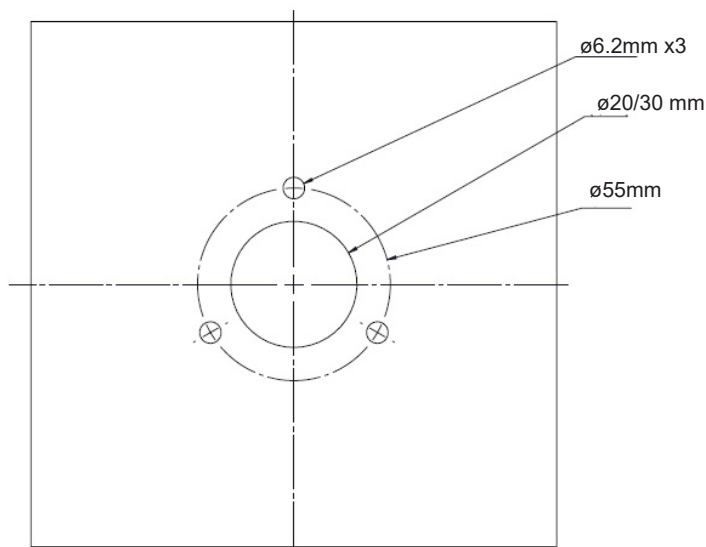
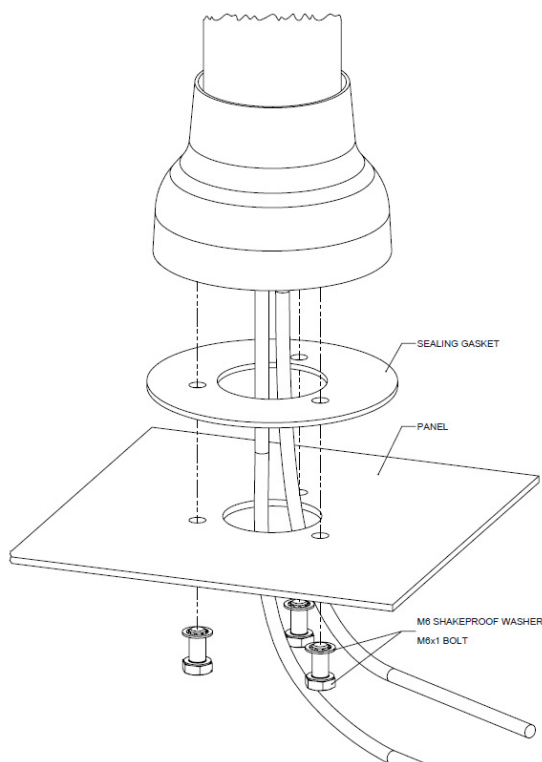


5. Montaggio a pannello

Mascherare l'area del pannello attorno alla posizione del foro per proteggere la superficie/verniciatura, se necessario. Praticare dei fori pilota nella configurazione mostrata di seguito, quindi aumentare le dimensioni dei fori fino ai diametri indicati, assicurandosi che la punta del trapano/fresa non colpisca oggetti sotto il pannello. Si noti che un foro centrale con diametro di 30 mm (1,2") è richiesto per le versioni del prodotto dotate di connettori di tipo N, mentre un foro di 20 mm (0,8") sarà sufficiente per le versioni dotate di connettori di tipo SMA o Fakra. La guarnizione in gomma in dotazione può essere utilizzata come dima di foratura, se necessario.

Pulire accuratamente l'area attorno ai fori rimuovendo tutti i detriti o i trucioli. Far passare la guarnizione sopra i cavi fino alla base dell'antenna. Posizionare la guarnizione dell'antenna sopra i fori di montaggio allineando i fori della guarnizione con i fori del pannello. Far passare i cavi coassiali attraverso il pannello. Posizionare l'antenna e la guarnizione sopra il foro di montaggio e allineare le sporgenze di montaggio con i fori della guarnizione e del pannello; potrebbe essere necessario fissare l'antenna in posizione. Assemblare i bulloni e la rondella da sotto il pannello e serrarli a mano fino in fondo, eseguendo un serraggio finale con una chiave inglese. Valutare se sia necessario applicare ulteriore silicone per sigillare l'installazione.

Attenzione: non serrare eccessivamente i bulloni poiché ciò potrebbe danneggiare l'antenna o deformare il pannello di montaggio.



6. Cavi di percorso

Instradare i cavi coassiali verso l'apparecchiatura radio facendo attenzione a non danneggiare i componenti mobili. Rispettare, se possibile, un raggio di curvatura di 25 mm (1") per i cavi. Collegare l'antenna all'apparecchiatura radio.

7. Commissione e test

Controllare il cavo GPS/GNSS (ove applicabile):

- Controllare il cavo GPS con corrente continua per misurarne l'elevata resistenza.
- Collegare il cavo GPS al ricevitore GPS e verificare l'acquisizione satellitare.

Controllare il/i cavo/i di comunicazione.

- Eseguire il controllo del ROS (ross-wrapping), la cui misurazione deve essere effettuata come specificato nella scheda tecnica dell'antenna.

8. Avvisi



Nota di sicurezza RF

Questa antenna deve essere montata in modo tale che nessuna persona si trovi entro 0,3 m (1') dall'antenna durante l'uso.



NON FARE

- utilizzare il trasmettitore quando qualcuno si trova entro 0,3 m (1') dall'antenna.
- utilizzare l'apparecchiatura in un'atmosfera esplosiva.
- tentare di installare le antenne senza l'adeguata attrezzatura di sicurezza per accedere al luogo di installazione.
- installare l'antenna vicino a linee elettriche.
- masticare parti o metterle in bocca.
- installare l'antenna in modo tale che possa cadere e causare lesioni.



Direttiva Europea 2002/96/CE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettroniche

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Tutti i prodotti elettronici con il logo RAEE devono essere raccolti e inviati a operatori autorizzati per lo smaltimento o il riciclo in sicurezza. Si prega di riciclare dove esistono strutture adeguate. Molti rivenditori di apparecchiature elettriche/elettroniche offrono il "programma di ritiro e smaltimento dei distributori" per i RAEE domestici. Verificare con l'autorità locale o con i rivenditori di apparecchiature elettroniche i centri di raccolta designati dove è possibile smaltire gratuitamente i RAEE.



Si prega di riciclare

Le versioni stampate di queste istruzioni possono essere riciclate. Una volta terminato il loro utilizzo, si prega di riciclarle.

Rinuncia: Questo documento contiene informazioni raccolte al meglio delle nostre attuali conoscenze. Non intende rappresentare o garantire l'idoneità dei prodotti descritti per uno scopo particolare. Questo documento fornisce linee guida solo a scopo informativo generale. Consultare sempre un consulente specializzato durante la pianificazione delle installazioni e assicurarsi che le antenne siano sempre installate da un installatore qualificato, in conformità con le leggi e i regolamenti locali.

